



安全理事会

Distr.: General
7 January 2009
Chinese
Original: English

2009 年 1 月 7 日埃及常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的
同文信

鉴于加沙地带日益恶化的军事局势和以色列的持续侵略，包括其大规模陆上行动，我谨随函转交阿拉伯埃及共和国胡斯尼·穆巴拉克总统昨天即 2009 年 1 月 6 日在埃及沙姆沙伊赫与法国总统联合举行的新闻记者招待会上的发言(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发给荷。

常驻代表

大使

马吉德·阿卜杜拉齐兹(签名)



2009 年 1 月 7 日埃及常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件

[原件：阿拉伯文]

阿拉伯埃及共和国总统胡斯尼·穆巴拉克先生阁下在与法兰西共和国总统联合举行的新闻记者招待会上的开场发言

沙姆沙伊赫

2009 年 1 月 6 日

我向萨科齐总统表示欢迎，并感谢他参加昨天和今天关于加沙地带严重局势的联合协商。我向萨科齐总统介绍了关于埃及控制该局势的努力和计划的最新情况，他也向我介绍了他昨天与以色列谈判的结果。

加沙局势持续恶化，现已进入第二周，以色列继续对平民进行破坏性和致命攻击，致使紧张关系升级，破坏了区域稳定。

埃及曾经打开中东和平之门，六十年来一直支持巴勒斯坦事业，埃及不能让目前的情况持续下去，这种情况就是：巴勒斯坦和以色列双方各自坚持自己的立场，安全理事会迟迟不履行责任。

自敌对行动爆发的第一天起，埃及就一直在积极进行努力，今天，我提出一项倡议，其具体目的就是控制住局势，该倡议有以下内容：

1. 以色列和巴勒斯坦双方同意立即执行有效期为某个具体时期的停火，以打通向加沙地带居民提供援助的通道，并且使埃及能够进行努力，促进实现彻底和永久停火。

2. 埃及呼吁以色列和巴勒斯坦双方立即进行会谈，以达成安排和保障，防止目前的紧张关系升级情况重演。会谈应该讨论紧张关系升级的导因，包括保证边界安全问题，从而可以重开过境点，解除封锁。埃及愿意与欧洲联盟和四方的其他成员一道，与巴勒斯坦和以色列双方讨论这些问题。

3. 埃及再次呼吁巴勒斯坦民族权力机构和巴勒斯坦各方响应埃及的努力，促成巴勒斯坦人之间的和解，这是克服巴勒斯坦人民和事业在目前危急局势中和今后面临的各种挑战所不可或缺的因素。

埃及履行自己的责任，提出了这项倡议，埃及期待以色列和巴勒斯坦双方以及其他区域和国际方面履行自己的责任，以制止流血事件，重新燃起和平希望。

我再次向萨科齐总统表示欢迎，并请他发言。